ISSN 1977-0790

Úradný vestník Európskej únie

L 70

Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 57

11. marca 2014

Obsah

II *Nelegislatívne akty*

NARIADENIA

★ **Nariadenie Rady (EÚ) č. 224/2014 z 10. marca 2014 o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na situáciu v Stredoafrickej republike** 1

★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 225/2014 z 28. februára 2014, ktorým sa do Registra chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení zapisuje názov [Höri Bülle (CHZO)]** 10

★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 226/2014 zo 7. marca 2014, ktorým sa schvaľuje podstatná zmena špecifikácie názvu zapísaného do Registra chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení [Umbria (CHOP)]** 12

★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 227/2014 zo 7. marca 2014, ktorým sa schvaľuje podstatná zmena špecifikácie názvu zapísaného do Registra chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení [Hořické trubičky (CHZO)]** 14

★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 228/2014 z 10. marca 2014, ktorým sa mení nariadenie Komisie (ES) č. 601/2006, ktorým sa vykonáva nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 184/2005 o štatistike Spoločenstva v oblasti platobnej bilancie, medzinárodného obchodu so službami a priamych zahraničných investícií, pokiaľ ide o formát a postup zasielania údajov** 16

Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 229/2014 z 10. marca 2014, ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny 18

(Pokračovanie na nasledujúcej strane)

Cena: 3 EUR

SK

Akty, ktoré sú vytlačené obyčajným písmom, sa týkajú každodennej organizácie poľnohospodárskych záležitostí a sú spravidla platné len obmedzený čas.

Názvy všetkých ostatných aktov sú vytlačené tučným písmom a je pred nimi hviezdička.

SMERNICE

★ **Smernica Komisie 2014/38/EÚ z 10. marca 2014, ktorou sa mení príloha III k smernici Európskeho parlamentu a Rady 2008/57/ES, pokiaľ ide o hluk** [1] 20

ROZHODNUTIA

★ **Rozhodnutie Rady 2014/125/SZBP z 10. marca 2014, ktorým sa mení rozhodnutie 2013/798/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Stredoafrickej republike** 22

2014/126/SZBP:

★ **Rozhodnutie Politického a bezpečnostného výboru Operačné centrum EÚ/1/2014 z 27. februára 2014 o vymenovaní vedúceho operačného centra EÚ pre misie a operáciu spoločnej bezpečnostnej a obrannej politiky v Africkom rohu** 27

2014/127/EÚ:

★ **Vykonávacie rozhodnutie Komisie zo 7. marca 2014, ktorým sa mení príloha I k rozhodnutiu 2004/211/ES, pokiaľ ide o položku týkajúcu sa Číny v zozname tretích krajín a ich častí, z ktorých sa povoľuje dovoz živých koňovitých a spermy, vajíčok a embryí koňovitých do Únie** *[oznámené pod číslom C(2014) 1386]* [1] 28

2014/128/EÚ:

★ **Vykonávacie rozhodnutie Komisie z 10. marca 2014 o schválení modulu stretávacieho svetla „E-Light“ s elektroluminiscenčnými (LED) diódami ako inovačnej technológie na znižovanie emisií CO_2 z osobných automobilov podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 443/2009** [1] 30

Korigendá

★ **Korigendum k rozhodnutiu Rady 2014/119/SZBP z 5. marca 2014 o reštriktívnych opatreniach voči určitým osobám, subjektom a orgánom s ohľadom na situáciu na Ukrajine** (Ú. v. EÚ L 66, 6.3.2014) 35

★ **Korigendum k nariadeniu Rady (EÚ) č 208/2014 z 5. marca 2014 o reštriktívnych opatreniach voči určitým osobám, subjektom a orgánom s ohľadom na situáciu na Ukrajine** (Ú. v. EÚ L 66, 6.3.2014) 36

SK

[1] Text s významom pre EHP

II

(Nelegislatívne akty)

NARIADENIA

NARIADENIE RADY (EÚ) č. 224/2014

z 10. marca 2014

o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na situáciu v Stredoafrickej republike

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 215,

so zreteľom na rozhodnutie Rady 2013/798/SZBP z 23. decembra 2013 o reštriktívnych opatreniach voči Stredoafrickej republike [1],

so zreteľom na spoločný návrh vysokej predstaviteľky Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku a Európskej komisie,

keďže:

(1) V súlade s rezolúciou Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov (rezolúcia BR OSN) č. 2127 (2013) z 5. decembra 2013 a rezolúciou BR OSN č. 2134 (2014) z 28. januára 2014 rozhodnutie 2013/798/SZBP, zmenené rozhodnutím Rady 2014/125/SZBP [2], stanovuje zbrojné embargo voči Stredoafrickej republike a zmrazenie finančných prostriedkov a hospodárskych zdrojov určitých osôb, ktoré vykonávajú alebo podporujú činnosti, ktoré ohrozujú mier, stabilitu alebo bezpečnosť Stredoafrickej republiky.

(2) Určité opatrenia stanovené v rezolúcii BR OSN č. 2127 (2013) a rezolúcii BR OSN č. 2134 (2014) patria do rozsahu pôsobnosti Zmluvy o fungovaní Európskej únie, a preto sú na ich vykonávanie v rámci Únie potrebné právne predpisy na úrovni Únie, najmä kvôli zabezpečeniu ich jednotného uplatňovania hospodárskymi subjektmi vo všetkých členských štátoch.

(3) Toto nariadenie rešpektuje základné práva a dodržiava zásady uznané najmä v Charte základných práv Európskej únie, konkrétne právo na účinný prostriedok nápravy a spravodlivý proces, ako aj právo na ochranu osobných údajov. Toto nariadenie by sa malo uplatňovať v súlade s týmito právami a zásadami.

(4) Vzhľadom na situáciu v Stredoafrickej republike, ktorá predstavuje konkrétne ohrozenie medzinárodného mieru a bezpečnosti v tomto regióne a s cieľom zabezpečiť súlad s postupom zmeny a preskúmania prílohy k rozhodnutiu Rady 2014/125/SZBP, by právomoc zmeniť zoznam v prílohe I k tomuto nariadeniu mala mať Rada.

(5) Postup zmeny zoznamu v prílohe I k tomuto nariadeniu by mal zahŕňať poskytnutie dôvodov zaradenia do zoznamu, ktoré predložil sankčný výbor BR OSN podľa odseku 57 rezolúcie BR OSN č. 2127 (2013), označeným fyzickým alebo právnickým osobám, subjektom alebo orgánom, aby mali možnosť vyjadriť k týmto dôvodom pripomienky. V prípade, že sa predložia pripomienky alebo nové zásadné dôkazy, by Rada mala na základe týchto pripomienok preskúmať svoje rozhodnutie a príslušným spôsobom informovať dotknutú osobu, subjekt alebo orgán.

(6) Na účely vykonávania tohto nariadenia a v záujme zabezpečenia najvyššej právnej istoty v rámci Únie by sa mali zverejniť mená a ďalšie relevantné údaje týkajúce sa fyzických a právnických osôb, subjektov a orgánov, ktorých finančné prostriedky a hospodárske zdroje musia byť zmrazené v súlade s týmto nariadením. Každé spracovanie osobných údajov fyzických osôb podľa tohto nariadenia by malo byť v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 [3] a smernicou Európskeho parlamentu a Rady 95/46/ES [4].

[1] Ú. v. EÚ L 352, 24.12.2013, s. 51.

[2] Rozhodnutie Rady 2014/125/SZBP z 10. marca 2014, ktorým sa mení rozhodnutie 2013/798/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Stredoafrickej republike (Pozri stranu 22. tohto úradného vestníka.).

[3] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 z 18. decembra 2000 o ochrane jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi spoločenstva a o voľnom pohybe takýchto údajov (Ú. v. ES L 8, 12.1.2001, s. 1).

[4] Smernica Európskeho parlamentu a Rady 95/46/ES z 24. októbra 1995 o ochrane fyzických osôb pri spracovaní osobných údajov a voľnom pohybe týchto údajov (Ú. v. ES L 281, 23.11.1995, s. 31).

(7) S cieľom zabezpečiť, aby boli opatrenia stanovené v tomto nariadení účinné, toto nariadenie by malo nadobudnúť účinnosť okamžite,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Na účely tohto nariadenia sa uplatňuje toto vymedzenie pojmov:

a) „sprostredkovateľské služby“ znamenajú:

i) rokovanie alebo dojednávanie transakcií na účely nákupu, predaja alebo dodávky tovaru a technológie, alebo finančných a technických služieb z niektorej tretej krajiny do ktorejkoľvek inej tretej krajiny, alebo

ii) predaj alebo nákup tovaru a technológie alebo finančných a technických služieb vrátane tých, ktoré sa nachádzajú v tretej krajine, na účely ich prepravy do inej tretej krajiny;

b) „nárok“ je každý nárok uplatnený v súdnom konaní alebo mimo neho, uskutočnený pred dátumom nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia alebo po ňom, podľa zmluvy alebo transakcie, alebo súvisiaci s nimi, a zahŕňa najmä:

i) nárok na splnenie akéhokoľvek záväzku vyplývajúceho zo zmluvy alebo transakcie, alebo súvisiaceho s nimi;

ii) nárok na predĺženie platnosti alebo úhradu dlhopisu, finančnej záruky alebo zabezpečenia v akejkoľvek forme;

iii) nárok na náhradu škody súvisiacej so zmluvou alebo transakciou;

iv) protinárok;

v) nárok na uznanie alebo výkon rozsudku, arbitrážneho rozhodnutia alebo rovnocenného rozhodnutia, vrátane doložky vykonateľnosti, nech boli vyhlásené alebo vydané kdekoľvek;

c) „zmluva alebo transakcia“ je každá transakcia v akejkoľvek forme a podľa akéhokoľvek uplatniteľného práva bez ohľadu na to, či pozostáva z jednej zmluvy alebo viacerých, alebo z podobných záväzkov uzatvorených medzi rovnakými alebo rôznymi stranami; na tento účel pojem „zmluva“ zahŕňa dlhopis, záruku alebo zabezpečenie, najmä finančnej povahy, a úver, právne nezávislý alebo závislý, ako aj akékoľvek súvisiace ustanovenie vznikajúce na základe tejto transakcie alebo v súvislosti s ňou;

d) „príslušné orgány“ sú príslušné orgány členských štátov, ako sa uvádzajú na webových stránkach uvedených v prílohe II;

e) „hospodárske zdroje“ sú aktíva každého druhu, hmotné alebo nehmotné, hnuteľné alebo nehnuteľné, ktoré nie sú finančnými prostriedkami, ale možno ich použiť na získanie finančných prostriedkov, tovaru alebo služieb;

f) „zmrazenie hospodárskych zdrojov“ je zabránenie využívaniu hospodárskych zdrojov na účely získania finančných prostriedkov, tovaru alebo služieb akýmkoľvek spôsobom vrátane, nie však výlučne, ich predaja, prenájmu alebo založenia;

g) „zmrazenie finančných prostriedkov“ je zabránenie akémukoľvek pohybu, prevodu, úprave, použitiu a prístupu k finančným prostriedkom alebo manipulácii s nimi, ktoré by mali za následok akúkoľvek zmenu ich objemu, výšky, umiestnenia, vlastníctva, držby, charakteru, miesta určenia, alebo inú zmenu, ktorá by umožnila použitie finančných prostriedkov, vrátane spravovania portfólií;

h) „finančné prostriedky“ sú finančné aktíva a výhody každého druhu, ktoré zahŕňajú, nie však výlučne:

i) hotovosť, šeky, peňažné pohľadávky, zmenky, peňažné poukážky a iné platobné nástroje;

ii) vklady vo finančných inštitúciách alebo iných subjektoch, zostatky na účtoch, pohľadávky a dlhopisy;

iii) verejne alebo súkromne obchodovateľné cenné papiere a dlhové nástroje vrátane akcií a majetkových podielov, certifikátov zastupujúcich cenné papiere, dlhopisov, zmeniek, záruk, dlžobných úpisov a zmlúv o finančných derivátoch;

iv) úroky, dividendy alebo iné príjmy z aktív alebo z hodnoty akumulovanej alebo vytváranej aktívami;

v) úvery, práva na započítanie pohľadávok, záruky, záruky na plnenie alebo iné finančné záväzky;

vi) akreditívy, nákladné listy, kúpne zmluvy, ako aj

vii) dokumenty preukazujúce podiel na finančných prostriedkoch alebo finančných zdrojoch;

i) „sankčný výbor“ je výbor Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov zriadený podľa odseku 57 rezolúcie Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov (BR OSN) č. 2127 (2013);

j) „technická pomoc“ je akákoľvek technická podpora týkajúca sa opráv, vývoja, výroby, montáže, testovania, údržby alebo akýchkoľvek iných technických služieb a môže mať formu napr. inštruktáže, poradenstva, odbornej prípravy, odovzdávania pracovných poznatkov alebo zručností alebo poradenských služieb, vrátane pomoci v slovnej podobe;

k) „územie Únie“ je územie členských štátov, na ktoré sa vzťahuje zmluva podľa podmienok v nej stanovených, vrátane ich vzdušného priestoru;

Článok 2

Zakazuje sa priamo alebo nepriamo poskytovať:

a) technickú pomoc alebo sprostredkovateľské služby v súvislosti s tovarom a technológiami uvedenými v Spoločnom zozname vojenského materiálu Európskej únie ([1]) (ďalej len „spoločný zoznam vojenského materiálu“) alebo v súvislosti so získavaním, výrobou, údržbou a používaním tovaru uvedeného v tomto zozname, akejkoľvek fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu v Stredoafrickej republike alebo na použitie v Stredoafrickej republike;

b) financovanie alebo finančnú pomoc v súvislosti s predajom, dodávkou, transferom alebo vývozom tovaru a technológií uvedených v spoločnom zozname vojenského materiálu, najmä granty, pôžičky a poistenie vývozného úveru, ako aj poistenie a zaistenie na akýkoľvek predaj, dodávku, transfer alebo vývoz týchto položiek, alebo na akékoľvek poskytnutie súvisiacej technickej pomoci alebo sprostredkovateľských služieb akejkoľvek osobe, akémukoľvek subjektu alebo orgánu v Stredoafrickej republike, alebo na použitie v Stredoafrickej republike;

c) technickú pomoc, financovanie alebo finančnú pomoc, sprostredkovateľské služby alebo dopravné služby v súvislosti s poskytovaním ozbrojeného žoldnierskeho personálu v Stredoafrickej republike alebo na použitie v Stredoafrickej republike.

Článok 3

Odchylne od článku 2 sa zákazy uvedené v uvedenom článku nevzťahujú na poskytovanie technickej pomoci, financovania, finančnej pomoci alebo sprostredkovateľských služieb, ktoré sú určené výhradne na podporu misie pre konsolidáciu mieru v Stredoafrickej republike (MICOPAX), medzinárodnej misie na podporu Stredoafrickej republiky pod africkým vedením (MISCA), integrovanej kancelárie Organizácie Spojených národov pre budovanie mieru v Stredoafrickej republike (BINUCA) a jej strážnej jednotky, osobitnej regionálnej jednotky Africkej únie (AU—RTF), francúzskych síl nasadených v Stredoafrickej republike a operácie Európskej únie v Stredoafrickej republike (EUFOR RCA), alebo na použitie týmito subjektmi.

Článok 4

Odchylne od článku 2 a ak poskytnutie takejto technickej pomoci alebo sprostredkovateľských služieb, financovanie alebo finančnú pomoc vopred schválil sankčný výbor, zákaz ustanovený v uvedenom článku sa nevzťahuje na poskytovanie:

a) technickej pomoci alebo sprostredkovateľských služieb týkajúcich sa nesmrtonosného vojenského vybavenia určeného výlučne na humanitárne alebo ochranné účely;

b) technickej pomoci, financovania alebo finančnej pomoci na predaj, dodávku, transfer alebo vývoz tovaru a technológií uvedených v spoločnom zozname vojenského materiálu a na poskytovanie akejkoľvek súvisiacej technickej pomoci alebo sprostredkovateľských služieb.

Článok 5

1. Zmrazujú sa všetky finančné prostriedky a hospodárske zdroje, ktoré patria akejkoľvek fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu uvedeným v prílohe I, alebo ktoré tieto osoby, subjekty alebo orgány vlastnia, majú v držbe alebo kontrolujú.

2. Žiadne finančné prostriedky ani hospodárske zdroje sa priamo ani nepriamo nesprístupnia žiadnej fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu uvedeným v prílohe I alebo v ich prospech.

3. Príloha I obsahuje fyzické alebo právnické osoby, subjekty a orgány, v prípade ktorých sankčný výbor zistil, že:

a) sú zapojené do činností, resp. podporujú činnosti, ktoré ohrozujú mier, stabilitu alebo bezpečnosť Stredoafrickej republiky vrátane činností, ktoré ohrozujú alebo porušujú medzinárodné dohody, alebo bránia politickej transformácii vrátane prechodu k slobodným a spravodlivým demokratickým voľbám, alebo ktoré podnecujú násilie;

b) porušujú zbrojné embargo stanovené v bode 54 rezolúcie BR OSN č. 2127 (2013) alebo priamo alebo nepriamo dodávali, predávali alebo zabezpečovali transfer ozbrojeným skupinám alebo zločineckým sieťam v Stredoafrickej republike, alebo boli príjemcami zbraní alebo akéhokoľvek súvisiaceho materiálu, alebo akéhokoľvek technického poradenstva, výcviku alebo pomoci vrátane financovania alebo finančnej pomoci, súvisiacich s násilnou činnosťou ozbrojených skupín alebo zločineckých sietí v Stredoafrickej republike;

c) sú zapojené do plánovania, riadenia alebo páchania činov, ktoré porušujú platné medzinárodné právo v oblasti ľudských práv alebo medzinárodné humanitárne právo, alebo ktoré predstavujú zneužívanie alebo porušovanie ľudských práv v Stredoafrickej republike vrátane sexuálneho násilia, útokov voči civilistom, etnicky alebo nábožensky motivovaných útokov, útokov na školy a nemocnice a únosov a násilného presídľovania;

d) verbujú alebo využívajú deti v ozbrojenom konflikte v Stredoafrickej republike v rozpore s platným medzinárodným právom;

e) poskytujú podporu ozbrojeným skupinám alebo zločineckým sieťam nezákonným využívaním prírodných zdrojov vrátane diamantov, voľne žijúcich organizmov a prírodných produktov v Stredoafrickej republike;

f) bránia dodávkam humanitárnej pomoci do Stredoafrickej republiky, prístupu k nim alebo ich distribúcii v Stredoafrickej republike;

([1]) Ú. v. EÚ C 69, 18.3.2010, s. 19.

g) sú zapojené do plánovania, riadenia, finančnej podpory alebo vykonávania útokov voči prítomným misiám OSN alebo silám medzinárodnej bezpečnosti vrátane jednotiek BINUCA, MISCA EUFOR RCA a ostatných síl, ktoré ich podporujú;

h) ich predstavitelia poskytli podporu určitému subjektu alebo konali v mene alebo podľa pokynov subjektu, ktorý bol označený sankčným výborom.

i) konajú v mene alebo podľa pokynov osôb, subjektov alebo orgánov uvedených v písmenách a) až h) alebo subjektov, ktoré takéto osoby, subjekty alebo orgány vlastnia alebo kontrolujú.

Článok 6

Odchylne od článku 5 môžu príslušné orgány členských štátov povoliť uvoľnenie určitých zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov, alebo sprístupnenie určitých finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov za podmienok, ktoré považujú za vhodné, ak sú splnené tieto podmienky:

a) dotknutý príslušný orgán dospel k záveru, že finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje sú:

   i) nevyhnutné na uspokojenie základných potrieb fyzickej alebo právnickej osoby, subjektu alebo orgánu uvedených v prílohe I a nezaopatrených rodinných príslušníkov týchto fyzických osôb vrátane platieb za potraviny, nájom alebo hypotéku, lieky a lekárske ošetrenie, úhradu daní, poistného a poplatkov za verejnoprospešné služby;

   ii) určené výlučne na zaplatenie primeraných poplatkov odborníkom a na úhradu výdavkov, ktoré vznikli v súvislosti s poskytnutím právnych služieb alebo

   iii) určené výlučne na úhradu poplatkov alebo nákladov za služby za bežné vedenie alebo správu zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov a

b) dotknutý členský štát oznámil svoje rozhodnutie uvedené v písm. a), ako aj svoj zámer udeliť povolenie sankčnému výboru, ktorý voči tomuto postupu do piatich pracovných dní od oznámenia nevyslovil námietky.

Článok 7

Odchylne od článku 5 môžu príslušné orgány členských štátov povoliť uvoľnenie určitých zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov alebo sprístupnenie určitých finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov za podmienok, ktoré považujú za vhodné, za predpokladu, že príslušný orgán dospel k záveru, že finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje sú potrebné na mimoriadne výdavky, a za predpokladu, že príslušný členský štát oznámil sankčnému výboru toto rozhodnutie a sankčný výbor toto rozhodnutie schválil.

Článok 8

Odchylne od článku 5 môžu príslušné orgány členských štátov povoliť uvoľnenie určitých zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov, ak sú splnené tieto podmienky:

a) na predmetné finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje sa vzťahuje súdne, administratívne alebo arbitrážne záložné právo, ktoré vzniklo pred dátumom, kedy osoba, subjekt alebo orgán podľa článku 5 boli zaradené do zoznamu v prílohe I, alebo súdne, administratívne alebo arbitrážne rozhodnutie vydané pred uvedeným dátumom;

b) predmetné finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje sa použijú výlučne na uspokojenie pohľadávok zabezpečených takýmto záložným právom alebo uznaných za platné v takomto rozsudku, a to v rámci obmedzení stanovených platnými zákonmi a právnymi predpismi, ktorými sa riadia práva osôb s takýmito pohľadávkami;

c) záložné právo alebo rozsudok nie je v prospech fyzickej alebo právnickej osoby, subjektu alebo orgánu, ktoré sú uvedené v prílohe I;

d) uznanie zádržného práva alebo rozsudku nie je v rozpore s verejným poriadkom v danom členskom štáte a

e) dotknutý členský štát informoval sankčný výbor o záložnom práve alebo rozsudku.

Článok 9

Odchylne od článku 5 a za predpokladu, že platba, ktorú uskutočnila fyzická alebo právnická osoba, subjekt alebo orgán uvedené v prílohe I, je splatná na základe zmluvy alebo dohody, ktoré dotknutá fyzická alebo právnická osoba, subjekt alebo orgán uzavreli, alebo záväzku, ktorý dotknutým osobám, subjektom alebo orgánom vznikol pred dátumom, kedy tieto osoby, subjekty alebo orgány boli označené Bezpečnostnou radou OSN, môžu príslušné orgány členských štátov za podmienok, ktoré uznajú za vhodné, povoliť uvoľnenie určitých zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov za predpokladu, že dotknutý príslušný orgán určil, že:

a) finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje sa použijú na platbu, ktorú uskutočnia osoby, subjekty alebo orgány uvedené v prílohe I;

b) platba nie je v rozpore s článkom 5 ods. 2 a

c) príslušný členský štát oznámil sankčnému výboru svoj zámer udeliť povolenie desať pracovných dní vopred.

Článok 10

1. Článok 5 ods. 2 nebráni pripisovaniu platieb na zmrazené účty finančnými alebo úverovými inštitúciami, ktoré prijmú finančné prostriedky prevedené tretími stranami na účet fyzickej alebo právnickej osoby, subjektu alebo orgánu uvedených v prílohe I pod podmienkou, že každé takéto pripísanie na účet sa tiež zmrazí. Finančná alebo úverová inštitúcia o takýchto transakciách bezodkladne informuje príslušný orgán.

2. Článok 5 ods. 2 sa neuplatňuje, ak sa na zmrazené účty pripisujú:

a) úroky alebo iné výnosy z týchto účtov;

b) platby splatné na základe zmlúv, dohôd alebo záväzkov, ktoré sa uzavreli alebo ktoré vznikli pred dátumom, kedy fyzická alebo právnická osoba, subjekt alebo orgán uvedené v článku 5 boli zaradené do zoznamu v prílohe I alebo

c) platby splatné na základe súdneho, správneho alebo arbitrážneho záložného práva alebo rozsudku, ako sa uvádza v článku 8 a

ak sú všetky takéto úroky, iné výnosy a platby zmrazené v súlade s článkom 5 ods. 1.

Článok 11

1. Bez toho, aby boli dotknuté platné predpisy o podávaní správ, dôvernosti údajov a služobnom tajomstve, fyzické a právnické osoby, subjekty a orgány:

a) ihneď poskytnú príslušným orgánom členského štátu, v ktorom majú sídlo alebo sa nachádzajú, každú informáciu, ktorá by uľahčila plnenie tohto nariadenia, napríklad údaje o účtoch a sumách zmrazených podľa článku 5, a odovzdajú takéto informácie Komisii buď priamo, alebo prostredníctvom daného členského štátu a

b) spolupracujú s príslušným orgánom pri overovaní takýchto informácií.

2. Akékoľvek dodatočné informácie, ktoré získala Komisia priamo, sa sprístupnia dotknutému členskému štátu.

3. Akékoľvek informácie poskytnuté alebo prijaté v súlade s týmto článkom sa použijú výlučne na účely, na ktoré boli poskytnuté alebo prijaté.

Článok 12

Zakazuje sa vedomá a úmyselná účasť na činnostiach, ktorých predmetom alebo dôsledkom je obchádzanie zákazov uvedených v odsekoch 2 a 5.

Článok 13

1. Zmrazením finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov alebo odmietnutím sprístupnenia finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov, ktoré sa uskutočnilo v dobrej viere, že takýto postup je v súlade s týmto nariadením, nevzniká pre fyzickú alebo právnickú osobu, subjekt alebo orgán, ktoré ho uskutočnia, ani pre ich vedúcich pracovníkov či zamestnancov žiadna zodpovednosť, pokiaľ sa nepreukáže, že finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje boli zmrazené alebo zadržiavané v dôsledku nedbanlivosti.

2. Konaním fyzických alebo právnických osôb, subjektov alebo orgánov nevzniká zodpovednosť žiadneho druhu pre tieto fyzické alebo právnické osoby, subjekty alebo orgány, ak nevedeli a nemali primeraný dôvod na podozrenie, že ich konaním by mohlo dôjsť k porušeniu zákazov stanovených v tomto nariadení.

Článok 14

1. Neuznajú sa žiadne nároky v súvislosti so žiadnou zmluvou alebo transakciou, ktorých plnenie bolo úplne alebo čiastočne, priamo alebo nepriamo dotknuté opatreniami uloženými podľa tohto nariadenia, vrátane nárokov na náhradu škody alebo akýchkoľvek iných nárokov tohto druhu, ako je napríklad nárok na kompenzáciu alebo pohľadávka so zárukou, predovšetkým nárok na predĺženie platnosti alebo vyplatenie dlhopisu, záruky alebo zabezpečenia, najmä finančnej záruky alebo finančného zabezpečenia v akejkoľvek forme, ak ich predložia:

a) označené fyzické alebo právnické osoby, subjekty alebo orgány uvedené v prílohe I;

b) akékoľvek fyzické alebo právnické osoby, subjekty alebo orgány konajúce prostredníctvom alebo v mene niektorej z osôb, subjektov alebo orgánov uvedených v písm. a).

2. V akomkoľvek konaní vedenom na účely vymáhania pohľadávky je dôkazné bremeno, že uspokojenie tejto pohľadávky nie je odsekom 1 zakázané, na osobe, ktorá predmetnú pohľadávku vymáha.

3. Týmto článkom nie je dotknuté právo fyzických alebo právnických osôb, subjektov a orgánov uvedených v odseku 1 na súdne preskúmanie zákonnosti neplnenia zmluvných záväzkov v súlade s týmto nariadením.

Článok 15

1. Komisia a členské štáty by sa mali vzájomne informovať o opatreniach prijatých podľa tohto nariadenia a zdieľať všetky ostatné relevantné údaje, ktoré majú k dispozícii v súvislosti s týmto nariadením. Ide najmä o informácie súvisiace:

a) so zmrazenými finančnými prostriedkami podľa článku 5 a povoleniami udelenými podľa článkov 6, 7 a 8;

b) s problémami týkajúcimi sa porušovania predpisov, presadzovania práva a rozhodnutí vnútroštátnych súdov.

2. Členské štáty sa bezodkladne navzájom informujú a informujú aj Komisiu o akýchkoľvek ďalších relevantných údajoch, ktoré majú k dispozícii a ktoré by mohli ovplyvniť účinné vykonávanie tohto nariadenia.

Článok 16

Komisia je splnomocnená zmeniť prílohu II na základe informácií poskytnutých členskými štátmi.

Článok 17

1. V prípade, že Bezpečnostná rada Organizácie Spojených národov alebo sankčný výbor zaradí fyzickú alebo právnickú osobu, subjekt alebo orgán do zoznamu a poskytne odôvodnenie tohto označenia, Rada zaradí túto fyzickú alebo právnickú osobu, subjekt alebo orgán do prílohy I. Rada oznámi svoje rozhodnutie a jeho odôvodnenie dotknutej fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu, a to buď priamo, v prípade, že je ich adresa známa, alebo prostredníctvom uverejnenia oznámenia, a poskytne tak dotknutej fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu možnosť vyjadriť pripomienky.

2. V prípade, že sa predložia pripomienky alebo zásadné nové dôkazy, Rada preskúma svoje rozhodnutie a príslušným spôsobom informuje osobu, subjekt alebo orgán.

3. Pokiaľ sa Organizácia Spojených národov rozhodne vyradiť osobu, subjekt alebo orgán zo zoznamu alebo zmeniť identifikačné údaje osoby, subjektu alebo orgánu uvedeného v zozname, Rada príslušným spôsobom zmení prílohu I.

Článok 18

Príloha I obsahuje, v prípade, že sú k dispozícii, informácie, ktoré poskytla Bezpečnostná rada alebo sankčný výbor a ktoré sú potrebné na identifikáciu dotknutých fyzických alebo právnických osôb, subjektov alebo orgánov. V prípade osôb môžu tieto informácie zahŕňať mená vrátane prezývok, dátum a miesto narodenia, národnosť, číslo pasu a dokladu totožnosti, pohlavie, adresu, ak je známa, a funkciu alebo povolanie. V prípade právnických osôb, subjektov alebo orgánov môžu tieto informácie zahŕňať názvy, dátum a miesto registrácie, registračné číslo a miesto podnikania. Príloha I tiež obsahuje dátum označenia Bezpečnostnou radou alebo sankčným výborom.

Článok 19

1. Členské štáty prijmú predpisy o sankciách uplatniteľných za porušovanie ustanovení tohto nariadenia a prijmú všetky opatrenia potrebné na zabezpečenie vykonávania uvedených predpisov. Stanovené sankcie musia byť účinné, primerané a odrádzajúce.

2. Členské štáty po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia bezodkladne informujú Komisiu o predpisoch uvedených v odseku 1, ako aj o každej ich následnej zmene.

Článok 20

1. Členské štáty určia príslušné orgány uvedené v tomto nariadení a uvedú ich na webových stránkach vymenovaných v prílohe II. Členské štáty oznámia Komisii všetky zmeny adries svojich webových stránok uvedených v prílohe II.

2. Členské štáty po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia bezodkladne oznámia Komisii svoje príslušné orgány vrátane ich kontaktných údajov, ako aj každú následnú zmenu týchto údajov.

3. Ak toto nariadenie stanovuje požiadavku informovať Komisiu, alebo s ňou inak komunikovať, na takúto komunikáciu sa použije adresa a ďalšie kontaktné údaje uvedené v prílohe II.

Článok 21

Toto nariadenie sa uplatňuje:

a) v rámci územia Únie vrátane jej vzdušného priestoru;

b) na palube akéhokoľvek lietadla alebo akéhokoľvek plavidla, ktoré patria do jurisdikcie niektorého členského štátu;

c) na každú osobu na území Únie alebo mimo neho, ktorá je štátnym príslušníkom niektorého členského štátu;

d) na akúkoľvek právnickú osobu, subjekt alebo orgán, ktoré sa nachádzajú na území Únie alebo mimo neho a sú založené alebo zriadené podľa práva členského štátu;

e) na akúkoľvek právnickú osobu, subjekt alebo orgán v súvislosti s akoukoľvek podnikateľskou činnosťou, ktorá sa úplne alebo čiastočne vykonáva v Únii.

Článok 22

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 10. marca 2014

Za Radu

predseda

G. VROUTSIS

PRÍLOHA I

Zoznam osôb a subjektov podľa článku 5

A. Osoby

B. Subjekty

PRÍLOHA II

Webové stránky s informáciami o príslušných orgánoch a adresa na zasielanie oznámení Európskej komisii

BELGICKO

http://www.diplomatie.be/eusanctions

BULHARSKO

http://www.mfa.bg/en/pages/135/index.html

ČESKÁ REPUBLIKA

http://www.mfcr.cz/mezinarodnisankce

DÁNSKO

http://um.dk/da/politik-og-diplomati/retsorden/sanktioner/

NEMECKO

http://www.bmwi.de/DE/Themen/Aussenwirtschaft/aussenwirtschaftsrecht,did=404888.html

ESTÓNSKO

http://www.vm.ee/est/kat_622/

ÍRSKO

http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id=28519

GRÉCKO

http://www.mfa.gr/en/foreign-policy/global-issues/international-sanctions.html

ŠPANIELSKO

http://www.exteriores.gob.es/Portal/es/PoliticaExteriorCooperacion/GlobalizacionOportunidadesRiesgos/Documents/ORGANISMOS%20COMPETENTES%20SANCIONES%20INTERNACIONALES.pdf

FRANCÚZSKO

http://www.diplomatie.gouv.fr/autorites-sanctions/

CHORVÁTSKO

http://www.mvep.hr/sankcije

TALIANSKO

http://www.esteri.it/MAE/IT/Politica_Europea/Deroghe.htm

CYPRUS

http://www.mfa.gov.cy/sanctions

LOTYŠSKO

http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539

LITVA

http://www.urm.lt/sanctions

LUXEMBURSKO

http://www.mae.lu/sanctions

MAĎARSKO

http://www.kulugyminiszterium.hu/kum/hu/bal/Kulpolitikank/nemzetkozi_szankciok/

MALTA

http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions_monitoring.asp

HOLANDSKO

www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/internationale-vrede-en-veiligheid/sancties

RAKÚSKO

http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f_id=12750&LNG=en&version=

POĽSKO

http://www.msz.gov.pl

PORTUGALSKO

http://www.portugal.gov.pt/pt/os-ministerios/ministerio-dos-negocios-estrangeiros/quero-saber-mais/sobre-o-ministerio/medidas-restritivas/medidas-restritivas.aspx

RUMUNSKO

http://www.mae.ro/node/1548

SLOVINSKO

http://www.mzz.gov.si/si/zunanja_politika_in_mednarodno_pravo/zunanja_politika/mednarodna_varnost/omejevalni_ukrepi/

SLOVENSKO

http://www.mzv.sk/sk/europske_zalezitosti/europske_politiky-sankcie_eu

FÍNSKO

http://formin.finland.fi/kvyhteistyo/pakotteet

ŠVÉDSKO

http://www.ud.se/sanktioner

SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO

https://www.gov.uk/sanctions-embargoes-and-restrictions

Adresa Európskej komisie na zasielanie oznámení:

European Commission
Service for Foreign Policy Instruments (FPI)
EEAS 02/309
B-1049 Bruxelles
Belgium
E-mail: relex-sanctions@ec.europa.eu

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 225/2014

z 28. februára 2014,

ktorým sa do Registra chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení zapisuje názov [Höri Bülle (CHZO)]

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 z 21. novembra 2012 o systémoch kvality pre poľnohospodárske výrobky a potraviny [1], a najmä na jeho článok 52 ods. 2,

keďže:

(1) Žiadosť Nemecka o zápis názvu „Höri Bülle“ do registra bola v súlade s článkom 50 ods. 2 písm. a) nariadenia (EÚ) č. 1151/2012 uverejnená v *Úradnom vestníku Európskej únie* [2].

(2) Vzhľadom na to, že Komisii nebola oznámená žiadna námietka v zmysle článku 51 nariadenia (EÚ) č. 1151/2012, názov „Höri Bülle“ sa musí zapísať do registra,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Názov uvedený v prílohe k tomuto nariadeniu sa zapisuje do registra.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 28. februára 2014

Za Komisiu
v mene predsedu
Dacian CIOLOȘ
člen Komisie

[1] Ú. v. EÚ L 343, 14.12.2012, s. 1.
[2] Ú. v. EÚ C 293, 9.10.2013, s. 16.

PRÍLOHA

Poľnohospodárske výrobky určené na ľudskú spotrebu uvedené v prílohe I k zmluve:

Trieda 1.6. Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované

NEMECKO

Höri Bülle (CHZO)

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 226/2014

zo 7. marca 2014,

ktorým sa schvaľuje podstatná zmena špecifikácie názvu zapísaného do Registra chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení [Umbria (CHOP)]

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 z 21. novembra 2012 o systémoch kvality pre poľnohospodárske výrobky a potraviny ([1]), a najmä na jeho článok 52 ods. 2,

keďže:

(1) V súlade s článkom 53 ods. 1 prvým pododsekom nariadenia (EÚ) č. 1151/2012 Komisia preskúmala žiadosť Talianska o schválenie zmeny špecifikácie chráneného označenia pôvodu „Umbria“ zapísaného do registra na základe nariadenia Komisie (ES) č. 2325/97 ([2]).

(2) Vzhľadom na to, že nejde o nepodstatnú zmenu v zmysle článku 53 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 1151/2012, Komisia danú žiadosť o zmenu uverejnila v zmysle článku 50 ods. 2 písm. a) uvedeného nariadenia v *Úradnom vestníku Európskej únie* ([3]).

(3) Vzhľadom na to, že Komisii nebola oznámená žiadna námietka v zmysle článku 51 nariadenia (EÚ) č. 1151/2012, zmena špecifikácie sa musí schváliť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Zmena špecifikácie uverejnená v *Úradnom vestníku Európskej únie* týkajúca sa názvu uvedeného v prílohe k tomuto nariadeniu sa schvaľuje.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 7. marca 2014

Za Komisiu
v mene predsedu
Dacian CIOLOȘ
člen Komisie

([1]) Ú. v. EÚ L 343, 14.12.2012, s. 1.
([2]) Ú. v. ES L 322, 25.11.1997, s. 33.
([3]) Ú. v. EÚ C 262, 11.9.2013, s. 6.

PRÍLOHA

Poľnohospodárske výrobky určené na ľudskú spotrebu uvedené v prílohe I k zmluve:

Trieda 1.5. Oleje a tuky (maslo, margarín, oleje atď.)

TALIANSKO

Umbria (CHOP)

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 227/2014

zo 7. marca 2014,

ktorým sa schvaľuje podstatná zmena špecifikácie názvu zapísaného do Registra chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení [Hořické trubičky (CHZO)]

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 z 21. novembra 2012 o systémoch kvality pre poľnohospodárske výrobky a potraviny ([1]), a najmä na jeho článok 52 ods. 2,

keďže:

(1) V súlade s článkom 53 ods. 1 prvým pododsekom nariadenia (EÚ) č. 1151/2012 Komisia preskúmala žiadosť Českej republiky o schválenie zmeny a doplnenia špecifikácie chráneného zemepisného označenia „Hořické trubičky“ zapísaného do registra podľa nariadenia Komisie (ES) č. 989/2007 ([2]), zmeneného a doplneného nariadením (ES) č. 192/2008 ([3]).

(2) Vzhľadom na to, že nejde o nepodstatnú zmenu v zmysle článku 53 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 1151/2012, Komisia danú žiadosť o zmenu uverejnila v zmysle článku 50 ods. 2 písm. a) uvedeného nariadenia v *Úradnom vestníku Európskej únie* ([4]).

(3) Vzhľadom na to, že Komisii nebola oznámená žiadna námietka v zmysle článku 51 nariadenia (EÚ) č. 1151/2012, zmena špecifikácie sa musí schváliť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Zmena špecifikácie uverejnená v *Úradnom vestníku Európskej únie* týkajúca sa názvu uvedeného v prílohe k tomuto nariadeniu sa schvaľuje.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 7. marca 2014

Za Komisiu
v mene predsedu
Dacian CIOLOȘ
člen Komisie

([1]) Ú. v. EÚ L 343, 14.12.2012, s. 1.
([2]) Ú. v. EÚ L 219, 24.8.2007, s. 7.
([3]) Ú. v. EÚ L 57, 1.3.2008, s. 11.
([4]) Ú. v. EÚ C 296, 12.10.2013, s. 11.

PRÍLOHA

Poľnohospodárske výrobky a potraviny uvedené v bode I prílohy I k nariadeniu (EÚ) č. 1151/2012:

Trieda 2.4. Chlieb, pečivo, koláčiky, cukrárske výrobky, sušienky a ostatný pekárenský tovar

ČESKÁ REPUBLIKA

Hořické trubičky (CHZO)

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 228/2014

z 10. marca 2014,

ktorým sa mení nariadenie Komisie (ES) č. 601/2006, ktorým sa vykonáva nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 184/2005 o štatistike Spoločenstva v oblasti platobnej bilancie, medzinárodného obchodu so službami a priamych zahraničných investícií, pokiaľ ide o formát a postup zasielania údajov

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 184/2005 z 12. januára 2005 o štatistike Spoločenstva v oblasti platobnej bilancie, medzinárodného obchodu so službami a priamych zahraničných investícií ([1]), a najmä na jeho článok 7,

keďže:

(1) V nariadení Komisie (ES) č. 601/2006 ([2]) sa stanovili vykonávacie pravidlá, pokiaľ ide o formát údajov o platobnej bilancii, medzinárodnom obchode so službami a priamych zahraničných investíciách a postup, akým sa majú Komisii (Eurostatu) tieto údaje zasielať, a vymedzili sa technické špecifikácie ich štruktúry.

(2) V nariadení Komisie (EÚ) č. 555/2012 ([3]) sa aktualizovali požiadavky na údaje a definície vymedzené v nariadení (ES) č. 184/2005, aby sa zohľadnili nové medzinárodné normy, ktoré poskytujú všeobecné pravidlá zostavovania týchto štatistík, ako napríklad manuál Medzinárodného menového fondu o platobnej bilancii a medzinárodnej investičnej pozícii, referenčná definícia priamych zahraničných investícií Organizácie pre hospodársku spoluprácu a rozvoj a manuál Organizácie Spojených národov o štatistike medzinárodného obchodu so službami.

(3) Podľa medzinárodných noriem bol ako spoločný formát správ pri elektronickej výmene údajov a metaúdajov stanovený „štandard na výmenu štatistických údajov a metaúdajov“ (ďalej len „SDMX“), ktorý už používajú alebo plánujú používať mnohé medzinárodné organizácie a vnútroštátne orgány generujúce údaje. Preto je potrebné širšie vymedziť formáty údajov kompatibilných s SDMX a zaviesť novú definíciu štruktúry údajov, ktorá by zodpovedala tomuto štandardu.

(4) Nariadenie (ES) č. 601/2006, v ktorom sa vyžadovalo, aby členské štáty Komisii (Eurostatu) údaje posielali výlučne vo formáte „Gesmes“, by sa malo zmeniť, aby obsahovalo aj zmienku o SDMX.

(5) Technické špecifikácie štruktúry údajov by nemali mať právne záväzný charakter. Namiesto toho by sa technické špecifikácie odporúčané Komisiou mali zahrnúť do príručky platobnej bilancie Eurostatu ([4]), ktorá sa každoročne reviduje. Nariadenie (ES) č. 601/2006 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.

(6) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre platobnú bilanciu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (ES) č. 601/2006 sa mení takto:

1. Článok 2 sa nahrádza takto:

„*Článok 2*

Formát údajov

Členské štáty používajú také formáty údajov, ktoré sú kompatibilné so štandardom na výmenu štatistických údajov a metaúdajov SDMX. Komisia (Eurostat) poskytuje podrobnú dokumentáciu týkajúcu sa týchto formátov, ako aj usmernenia o spôsobe, ako ich implementovať v súlade s požiadavkami tohto nariadenia.“

2. Článok 3 sa vypúšťa.

3. Príloha k nariadeniu sa vypúšťa.

([1]) Ú. v. EÚ L 35, 8.2.2005, s. 23.

([2]) Nariadenie Komisie (ES) č. 601/2006 z 18. apríla 2006, ktorým sa vykonáva nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 184/2005, pokiaľ ide o formát a postup zasielania údajov (Ú. v. EÚ L 106, 19.4.2006, s. 7).

([3]) Nariadenie Komisie (EÚ) č. 555/2012 z 22. júna 2012, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 184/2005 o štatistike Spoločenstva v oblasti platobnej bilancie, medzinárodného obchodu so službami a priamych zahraničných investícií, pokiaľ ide o aktualizáciu požiadaviek na údaje a definícií (Ú. v. EÚ L 166, 27.6.2012, s. 22).

([4]) Dostupná priamo na adrese Centra komunikácie a informačných zdrojov pre verejnú správu, podnikateľov a občanov pri Európskej komisii

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 1. júna 2014.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 10. marca 2014

Za Komisiu
predseda
José Manuel BARROSO

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 229/2014

z 10. marca 2014,

ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) ([1]),

so zreteľom na vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 543/2011 zo 7. júna 2011, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007, pokiaľ ide o sektory ovocia a zeleniny a spracovaného ovocia a zeleniny ([2]), a najmä na jeho článok 136 ods. 1,

keďže:

(1) Vykonávacím nariadením (EÚ) č. 543/2011 sa v súlade s výsledkami Uruguajského kola mnohostranných obchodných rokovaní ustanovujú kritériá, na základe ktorých Komisia stanovuje paušálne hodnoty na dovoz z tretích krajín, pokiaľ ide o výrobky a obdobia uvedené v časti A prílohy XVI k uvedenému nariadeniu.

(2) Paušálne dovozné hodnoty sa vypočítajú každý pracovný deň v súlade s článkom 136 ods. 1 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011, pričom sa zohľadnia premenlivé každodenné údaje. Toto nariadenie by preto malo nadobudnúť účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 136 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011 sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 10. marca 2014

Za Komisiu
v mene predsedu
Jerzy PLEWA
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka

([1]) Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.
([2]) Ú. v. EÚ L 157, 15.6.2011, s. 1.

PRÍLOHA

Paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Číselný znak KN	Kód tretej krajiny ([1])	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	MA	79,2
	TN	103,5
	TR	95,1
	ZZ	92,6
0707 00 05	EG	182,1
	JO	182,1
	MA	182,1
	TR	153,8
	ZZ	175,0
0709 91 00	EG	45,1
	ZZ	45,1
0709 93 10	MA	45,6
	TR	88,2
	ZZ	66,9
0805 10 20	EG	47,7
	IL	69,1
	MA	50,7
	TN	51,0
	TR	56,1
	ZZ	54,9
0805 50 10	TR	69,5
	ZZ	69,5
0808 10 80	CN	111,8
	MK	29,8
	US	209,1
	ZZ	116,9
0808 30 90	AR	103,5
	CL	165,8
	CN	68,3
	TR	158,2
	US	132,7
	ZA	91,8
	ZZ	120,1

([1]) Nomenklatúra krajín stanovená nariadením Komisie (ES) č. 1833/2006 (Ú. v. EÚ L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „iného pôvodu“.

SMERNICE

SMERNICA KOMISIE 2014/38/EÚ

z 10. marca 2014,

ktorou sa mení príloha III k smernici Európskeho parlamentu a Rady 2008/57/ES, pokiaľ ide o hluk

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2008/57/ES zo 17. júna 2008 o interoperabilite systému železníc v Spoločenstve [1], a najmä na jej článok 30 ods. 3,

keďže:

(1) Nemali by sa stanovovať prísnejšie vnútroštátne požiadavky týkajúce sa hluku nových a modernizovaných železničných koľajových vozidiel, keďže by to negatívne ovplyvnilo interoperabilitu železničného systému. Preto sa v rozhodnutiach Komisie 2008/232/ES [2] a 2011/229/EÚ [3] prijatých na základe smernice 2008/57/ES stanovujú maximálne úrovne hluku pre nové vysokorýchlostné a konvenčné železničné koľajové vozidlá.

(2) V bode 1.4.4 prílohy III k smernici 2008/57/ES sa stanovuje, že prevádzka systému železníc musí rešpektovať existujúce právne predpisy o hranici hluku. Táto základná požiadavka je nevyhnutná na stanovenie základných parametrov hluku podľa bodov 4.2.1, 4.2.2 a 4.2.3 prílohy k rozhodnutiu 2011/229/EÚ a podľa bodov 4.2.6.5.2, 4.2.6.5.3, 4.2.6.5.4 a 4.2.7.6 prílohy k rozhodnutiu 2008/232/ES.

(3) Bod 1.4.4 prílohy III k smernici 2008/57/ES odkazuje na existujúce predpisy, ktoré nie sú bližšie určené. Preto by sa uvedený bod mal zmeniť s cieľom zabrániť nejednoznačnosti a stanoviť zamýšľaný všeobecný cieľ tejto smernice v súvislosti s hlukom.

(4) Opatrenia stanovené v tejto smernici sú v súlade so stanoviskom výboru zriadeného podľa článku 29 ods. 1 smernice 2008/57/ES,

PRIJALA TÚTO SMERNICU:

Článok 1

Bod 1.4.4 prílohy III k smernici 2008/57/ES sa nahrádza takto:

„1.4.4. Výsledkom projektového riešenia a prevádzky systému železníc nesmie byť neprípustne vysoká hladina hluku, ktorý tento systém spôsobuje:

— v oblastiach nachádzajúcich sa v blízkosti železničnej infraštruktúry vymedzenej v článku 3 smernice 2012/34/EÚ a

— v kabíne rušňovodiča.“

Článok 2

1. Členské štáty uvedú do účinnosti zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou najneskôr do 1. januára 2015. Komisii bezodkladne oznámia znenie týchto ustanovení.

Členské štáty uvedú priamo v prijatých ustanoveniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze upravia členské štáty.

2. Členské štáty oznámia Komisii znenie hlavných ustanovení vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré prijmú v oblasti pôsobnosti tejto smernice.

3. Povinnosť transpozície a vykonávania tejto smernice sa nevzťahuje na Cyperskú republiku a Maltskú republiku, kým na ich území nebudú vybudované železničné systémy.

[1] Ú. v. EÚ L 191, 18.7.2008, s. 1.

[2] Rozhodnutie Komisie 2008/232/ES z 21. februára 2008 o technickej špecifikácii pre interoperabilitu týkajúcu sa subsystému Železničné koľajové vozidlá systému transeurópskych vysokorýchlostných železníc (Ú. v. EÚ L 84, 26.3.2008, s. 132).

[3] Rozhodnutie Komisie 2011/229/EÚ zo 4. apríla 2011 o technickej špecifikácii interoperability týkajúcej sa subsystému „koľajové vozidlá – hluk“ transeurópskej konvenčnej železničnej sústavy (Ú. v. EÚ L 99, 13.4.2011, s. 1.).

Článok 3

Táto smernica nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jej uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 4

Táto smernica je určená členským štátom.

V Bruseli 10. marca 2014

Za Komisiu
predseda
José Manuel BARROSO

ROZHODNUTIA

ROZHODNUTIE RADY 2014/125/SZBP

z 10. marca 2014,

ktorým sa mení rozhodnutie 2013/798/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Stredoafrickej republike

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 29,

keďže:

(1) Rada 23. decembra 2013 prijala rozhodnutie Rady 2013/798/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Stredoafrickej republike [1].

(2) Bezpečnostná rada Organizácie Spojených národov prijala 28. januára 2014 rezolúciu č. 2134 (2014).

(3) V rezolúcii Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov (BR OSN) č. 2134 (2014) sa vyžaduje prijatie opatrení na uplatňovanie cestovných obmedzení a zmrazenie finančných prostriedkov a aktív osôb alebo subjektov, ktoré označí výbor zriadený podľa bodu 57 rezolúcie BR OSN č. 2127 (2013) v súlade s kritériami uvedenými v rezolúcii BR OSN č. 2134 (2014).

(4) V rezolúcii BR OSN č. 2134 (2014) sa tiež opätovne potvrdzuje a rozširuje zbrojné embargo stanovené v rezolúcii BR OSN č. 2127 (2013). Ďalej sa v rezolúcii BR OSN č. 2134 (2014) stanovuje, že zbrojné embargo sa nevzťahuje na dodávky určené výlučne na podporu operácie Európskej únie v Stredoafrickej republike (EUFOR RCA) ani na použitie v rámci nej.

(5) Okrem toho je s cieľom zahrnúť poskytovanie technickej a finančnej pomoci potrebné zmeniť rozsah výnimky týkajúcej sa predaja, dodávky, transferu alebo vývozu zbraní a súvisiaceho materiálu určeného výlučne na podporu misie pre konsolidáciu mieru v Stredoafrickej republike (MICOPAX), medzinárodnej misie na podporu Stredoafrickej republiky pod africkým vedením (MISCA), integrovanej kancelárie Organizácie Spojených národov pre budovanie mieru v Stredoafrickej republike (BINUCA) a jej strážnej jednotky, osobitnej regionálnej jednotky Africkej únie (AU-RTF), francúzskych ozbrojených síl nasadených v Stredoafrickej republike a EUFOR RCA alebo na použitie týmito subjektmi.

(6) Na vykonanie určitých opatrení je potrebná ďalšia činnosť Únie.

(7) Rozhodnutie 2013/798/SZBP by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Rozhodnutie2013/798/SZBP sa mení takto:

1) V článku 2 ods. 1 sa písmeno a) nahrádza takto:

„a) predaj, dodávky, transfer alebo vývoz zbraní a súvisiaceho materiálu a poskytovanie súvisiacej technickej pomoci alebo financovania a finančnej pomoci, ktoré sú určené výhradne na podporu misie pre konsolidáciu mieru v Stredoafrickej republike (MICOPAX), medzinárodnej misie na podporu Stredoafrickej republiky pod africkým vedením (MISCA), integrovanej kancelárie Organizácie Spojených národov pre budovanie mieru v Stredoafrickej republike (BINUCA) a jej strážnej jednotky, osobitnej regionálnej jednotky Africkej únie (AU-RTF) a francúzskych síl nasadených v Stredoafrickej republike a operácie Európskej únie v Stredoafrickej republike (EUFOR RCA) alebo na použitie týmito subjektmi.“.

[1] Rozhodnutie Rady 2013/798/SZBP z 23. decembra 2013 o reštriktívnych opatreniach voči Stredoafrickej republike (Ú. v. EÚ L 352, 24.12.2013, s. 51).

2) Vkladajú sa tieto články:

„*Článok 2a*

1. Členské štáty prijmú potrebné opatrenia na zabránenie vstupu na svoje územia, ako aj tranzitu cez ne, všetkým osobám označeným výborom zriadeným podľa bodu 57 rezolúcie BR OSN č. 2127 (2013) (ďalej len ‚výbor') za také, ktoré sa zúčastňujú na činnostiach ohrozujúcich mier, stabilitu alebo bezpečnosť Stredoafrickej republiky alebo im poskytujú podporu, vrátane činností, ktoré ohrozujú alebo porušujú prechodné dohody alebo ktoré ohrozujú alebo hatia proces politickej transformácie vrátane transformácie smerujúcej k slobodným a spravodlivým demokratickým voľbám, alebo ktoré podporujú prejavy násilia, vrátane osôb, ktoré:

a) porušujú zbrojné embargo stanovené v bode 54 rezolúcie BR OSN č. 2127 (2013) a v článku 1 tohto rozhodnutia alebo ktoré priamo alebo nepriamo dodávali, predávali alebo previedli v prospech ozbrojených skupín alebo zločineckých sietí v Stredoafrickej republike alebo prijali zbrane či akýkoľvek súvisiaci materiál alebo akékoľvek technické poradenstvo, prípravu alebo pomoc vrátane financovania a finančnej pomoci v súvislosti s násilnými činnosťami ozbrojených skupín alebo zločineckých sietí v Stredoafrickej republike;

b) sú zapojené do plánovania, riadenia alebo páchania činov, ktoré porušujú medzinárodné právo v oblasti ľudských práv alebo medzinárodné humanitárne právo alebo ktoré predstavujú zneužívanie alebo porušovanie ľudských práv v Stredoafrickej republike vrátane činov zahŕňajúcich sexuálne násilie, činov namierených voči civilistom, etnicky alebo nábožensky motivovaných útokov, útokov na školy a nemocnice, ako aj únosov a núteného vysídľovania;

c) verbujú alebo využívajú deti v ozbrojenom konflikte v Stredoafrickej republike v rozpore s uplatniteľným medzinárodným právom;

d) poskytujú podporu ozbrojeným skupinám alebo zločineckým sietiam prostredníctvom nezákonného využívania prírodných zdrojov vrátane diamantov a voľne žijúcich zvierat a produktov z nich v Stredoafrickej republike;

e) bránia dodávkam humanitárnej pomoci Stredoafrickej republike, prístupu k nim alebo ich distribúcii v Stredoafrickej republike;

f) sú zapojené do plánovania, riadenia, sponzorovania alebo vedenia útokov proti misiám OSN alebo medzinárodným bezpečnostným silám vrátane úradu BINUCA, misie MISCA, operácie Európskej únie (EUFOR RCA) a ostatným silám, ktoré ich podporujú;

g) sú vedúcimi predstaviteľmi subjektu označeného výborom alebo ktoré mu poskytli podporu, konali preň alebo v jeho mene alebo na jeho pokyn;

sú uvedené v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

2. Odsekom 1 sa členským štátom neukladá povinnosť odmietnuť vstup na svoje územie svojim štátnym príslušníkom.

3. Odsek 1 sa neuplatňuje, ak je vstup na územie alebo prechod cezeň potrebný na účely súdneho konania.

4. Odsek 1 sa neuplatňuje, ak výbor rozhodne v jednotlivých prípadoch, že:

a) cestovanie je opodstatnené z humanitárnych dôvodov vrátane náboženských povinností;

b) udelenie výnimky by pomohlo naplniť ciele, ktorými sú nastolenie mieru a dosiahnutie národného zmierenia v Stredoafrickej republike, ako aj stability v tomto regióne.

5. V prípadoch, keď členský štát podľa odsekov 3 alebo 4 povolí osobám uvedeným v prílohe vstup na svoje územie alebo prechod cezeň, toto povolenie sa obmedzí na účel, na ktorý bolo udelené, a na osoby, ktorých sa týka.

Článok 2b

1. Zmrazujú sa všetky finančné prostriedky a hospodárske zdroje vlastnené alebo priamo či nepriamo kontrolované osobami alebo subjektmi označenými výborom za také, ktoré sa zúčastňujú na činnostiach ohrozujúcich mier, stabilitu alebo bezpečnosť Stredoafrickej republiky alebo im poskytujú podporu, vrátane činností, ktoré ohrozujú alebo porušujú prechodné dohody alebo ktoré ohrozujú alebo hatia proces politickej transformácie vrátane transformácie smerujúcej k slobodným a spravodlivým demokratickým voľbám, alebo ktoré podporujú prejavy násilia, vrátane osôb a subjektov ktoré:

a) porušujú zbrojné embargo stanovené v bode 54 rezolúcie BR OSN č. 2127 (2013) a v článku 1 tohto rozhodnutia alebo ktoré priamo alebo nepriamo dodávali, predávali alebo previedli v prospech ozbrojených skupín alebo zločineckých sietí v Stredoafrickej republike alebo prijali zbrane či akýkoľvek súvisiaci materiál alebo akékoľvek technické poradenstvo, prípravu alebo pomoc vrátane financovania a finančnej pomoci v súvislosti s násilnými činnosťami ozbrojených skupín alebo zločineckých sietí v Stredoafrickej republike;

b) sú zapojené do plánovania, riadenia alebo páchania činov, ktoré porušujú medzinárodné právo v oblasti ľudských práv alebo medzinárodné humanitárne právo alebo ktoré predstavujú zneužívanie alebo porušovanie ľudských práv v Stredoafrickej republike vrátane činov zahŕňajúcich sexuálne násilie, činov namierených voči civilistom, etnicky alebo nábožensky motivovaných útokov, útokov na školy a nemocnice, ako aj únosov a núteného vysídľovania;

c) verbujú alebo využívajú deti v ozbrojenom konflikte v Stredoafrickej republike v rozpore s uplatniteľným medzinárodným právom;

d) poskytujú podporu ozbrojeným skupinám alebo zločineckým sietiam prostredníctvom nezákonného využívania prírodných zdrojov vrátane diamantov a voľne žijúcich zvierat a produktov z nich v Stredoafrickej republike;

e) bránia dodávkam humanitárnej pomoci Stredoafrickej republike, prístupu k nim alebo ich distribúcii v Stredoafrickej republike;

f) sú zapojené do plánovania, riadenia, sponzorovania alebo vedenia útokov proti misiám OSN alebo medzinárodným bezpečnostným silám vrátane úradu BINUCA, misie MISCA, operácie Európskej únie (EUFOR RCA) a ostatným silám, ktoré ich podporujú;

g) sú vedúcimi predstaviteľmi subjektu označeného výborom alebo ktoré mu poskytli podporu, konali preň alebo v jeho mene alebo na jeho pokyn;

alebo osôb alebo subjektov konajúcich v ich mene alebo na ich pokyn, alebo subjektov nimi vlastnených alebo kontrolovaných.

Zoznam osôb a subjektov, na ktoré sa vzťahuje tento odsek, je uvedený v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

2. Žiadnej osobe alebo subjektu uvedeným v odseku 1 ani v ich prospech sa nedajú priamo ani nepriamo k dispozícii žiadne finančné prostriedky, finančné aktíva ani hospodárske zdroje.

3. Členský štát môže povoliť výnimky z opatrení uvedených v odsekoch 1 a 2 v súvislosti s finančnými prostriedkami a hospodárskymi zdrojmi, ktoré sú:

a) nevyhnutné na základné výdavky vrátane platieb za potraviny, nájomné alebo hypotéku, lieky a lekárske ošetrenie, dane, platby poistného a poplatky za verejné služby;

b) určené výlučne na úhradu primeraných honorárov a náhradu výdavkov, ktoré vznikli v súvislosti s poskytovaním právnych služieb;

c) určené výlučne na úhradu poplatkov alebo náhradu nákladov na služby spojené s bežným vedením alebo správou zmrazených finančných prostriedkov, iných finančných aktív alebo hospodárskych zdrojov;

po tom, ako dotknutý členský štát oznámi výboru svoj zámer povoliť, ak je to vhodné, prístup k uvedeným finančným prostriedkom a hospodárskym zdrojom a výbor do piatich pracovných dní od tohto oznámenia neprijme rozhodnutie o zamietnutí.

4. Členský štát môže tiež povoliť výnimky z opatrení uvedených v odsekoch 1 a 2 v súvislosti s finančnými prostriedkami a hospodárskymi zdrojmi, ktoré sú:

a) potrebné na mimoriadne výdavky po oznámení dotknutým členským štátom výboru a po schválení výborom;

b) predmetom súdneho, správneho alebo arbitrážneho zádržného práva alebo rozsudku, pričom v tomto prípade sa po oznámení dotknutým členským štátom výboru môžu finančné prostriedky a hospodárske zdroje použiť na uspokojenie tohto práva alebo rozsudku za predpokladu, že toto zádržné právo alebo rozsudok existovali pred 28. januárom 2014 a nie sú v prospech osoby alebo subjektu uvedených v tomto článku.

5. Odsek 1 nebráni určenej osobe ani subjektu, aby uskutočňovali platby splatné na základe zmluvy, ktorá bola uzatvorená pred umiestnením takejto osoby alebo subjektu na zoznam, za predpokladu, že príslušný členský štáty stanovil, že platby priamo ani nepriamo nedostane žiadna osoba ani subjekt uvedený v odseku 1 a po tom, ako príslušný členský štát oznámi výboru zámer uskutočniť takéto platby alebo ich prijať, prípadne na tento účel povoliť rozmrazenie finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov, a to desať pracovných dní pred takýmto povolením.

6. Odsek 2 sa neuplatňuje, keď sa na zmrazené účty pripisujú:

a) úroky alebo iné výnosy z týchto účtov; alebo

b) platby splatné na základe zmlúv, dohôd alebo záväzkov, ktoré sa uzavreli alebo ktoré vznikli pred dátumom, od ktorého tieto účty začali podliehať reštriktívnym opatreniam podľa tohto rozhodnutia;

za predpokladu, že každý takýto úrok, iné výnosy a platby naďalej podliehajú odseku 1.

Článok 2c

Rada vytvorí zoznam v prílohe a vykoná v ňom zmeny a doplnenia v súlade s rozhodnutiami Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov alebo výboru.

Článok 2d

1. V prípade, že Bezpečnostná rada Organizácie Spojených národov alebo výbor označí určitú osobu alebo subjekt, zaradí Rada takúto osobu alebo subjekt do prílohy. Rada dotknutej osobe alebo subjektu oznámi svoje rozhodnutie vrátane dôvodov zaradenia danej osoby alebo subjektu do zoznamu, a to buď priamo, ak je ich adresa známa, alebo prostredníctvom uverejnenia oznámenia, a poskytne dotknutej osobe alebo subjektu možnosť vyjadriť sa.

2. Ak sa predložia pripomienky alebo zásadné nové dôkazy, Rada preskúma svoje rozhodnutie a osobu alebo subjekt príslušným spôsobom informuje.

Článok 2e

1. Príloha obsahuje dôvody zaradenia osôb a subjektov do zoznamu, ktoré poskytla Bezpečnostná rada Organizácie Spojených národov alebo výbor.

2. V prílohe sa tiež uvádzajú dostupné informácie, ktoré poskytla Bezpečnostná rada Organizácie Spojených národov alebo výbor a ktoré sú potrebné na identifikáciu dotknutých osôb alebo subjektov. V prípade osôb môžu tieto informácie zahŕňať mená vrátane prezývok, dátum a miesto narodenia, štátnu príslušnosť, číslo cestovného pasu a preukazu totožnosti, pohlavie, adresu a funkciu alebo povolanie. V prípade subjektov môžu tieto informácie zahŕňať názvy, miesto a dátum registrácie, registračné číslo a miesto vykonávania činnosti. V prílohe sa uvádza aj dátum označenia Bezpečnostnou radou Organizácie Spojených národov alebo výborom.“.

3) Dopĺňa sa príloha, ako sa uvádza v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 10. marca 2014

Za Radu

predseda

G. VROUTSIS

PRÍLOHA

„PRÍLOHA

Zoznam osôb podľa článku 2a a osôb a subjektov podľa článku 2b

A. Osoby

B. Subjekty“.

ROZHODNUTIE POLITICKÉHO A BEZPEČNOSTNÉHO VÝBORU OPERAČNÉ CENTRUM EÚ/1/2014

z 27. februára 2014

o vymenovaní vedúceho operačného centra EÚ pre misie a operáciu spoločnej bezpečnostnej a obrannej politiky v Africkom rohu

(2014/126/SZBP)

POLITICKÝ A BEZPEČNOSTNÝ VÝBOR,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 38 tretí odsek,

so zreteľom na rozhodnutie Rady 2012/173/SZBP z 23. marca 2012 o aktivovaní operačného centra EÚ pre misie a operáciu spoločnej bezpečnostnej a obrannej politiky v Africkom rohu ([1]), a najmä na jeho článok 3,

keďže:

(1) Podľa článku 3 ods. 1 rozhodnutia 2012/173/SZBP bol za vedúceho operačného centra EÚ na obdobie do 23. marca 2014 vymenovaný (námorný) kapitán Ad VAN DER LINDE.

(2) Rozhodnutím 2013/725/SZBP ([2]) Rada zmenila rozhodnutie 2012/173/SZBP. Podľa článku 3 ods. 1a rozhodnutia 2012/173/SZBP je Politický a bezpečnostný výbor v súlade s článkom 38 Zmluvy oprávnený prijímať rozhodnutia o vymenúvaní následných vedúcich operačného centra EÚ.

(3) Španielsko 28. novembra 2013 navrhlo za nového vedúceho operačného centra EÚ (námorného) kapitána Francisca CORNAGA, ktorý má nastúpiť po (námornom) kapitánovi Adovi VAN DER LINDEOVI.

(4) Vojenský výbor EÚ 19. decembra 2013 súhlasil, že odporučí, aby Politický a bezpečnostný výbor za vedúceho operačného centra EÚ vymenoval (námorného) kapitána Francisca CORNAGA,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Za vedúceho operačného centra EÚ pre misie a operáciu spoločnej bezpečnostnej a obrannej politiky v Africkom rohu sa týmto od 24. marca 2014 vymenúva (námorný) kapitán Francisco CORNAGO.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 24. marca 2014.

V Bruseli 27. februára 2014

Za Politický a bezpečnostný výbor
predseda
W. STEVENS

([1]) Ú. v. EÚ L 89, 27.3.2012, s. 66.
([2]) Rozhodnutie Rady 2013/725/SZBP z 9. decembra 2013, ktorým sa mení rozhodnutie 2012/173/SZBP o aktivovaní operačného centra EÚ pre misie a operáciu spoločnej bezpečnostnej a obrannej politiky v Africkom rohu a ktorým sa predlžuje jeho účinnosť (Ú. v. EÚ L 329, 10.12.2013, s.39).

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE

zo 7. marca 2014,

ktorým sa mení príloha I k rozhodnutiu 2004/211/ES, pokiaľ ide o položku týkajúcu sa Číny v zozname tretích krajín a ich častí, z ktorých sa povoľuje dovoz živých koňovitých a spermy, vajíčok a embryí koňovitých do Únie

[oznámené pod číslom C(2014) 1386]

(Text s významom pre EHP)

(2014/127/EÚ)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Rady 92/65/EHS z 13. júla 1992, ktorou sa ustanovujú veterinárne požiadavky na obchodovanie so zvieratami, spermou, vajíčkami a embryami, na ktoré sa nevzťahujú veterinárne požiadavky ustanovené v osobitných právnych predpisoch Spoločenstva uvedených v prílohe A oddiele I smernice 90/425/EHS, a na ich dovoz do Spoločenstva ([1]), a najmä na jej článok 17 ods. 3 písm. a),

so zreteľom na smernicu Rady 2009/156/ES z 30. novembra 2009 o zdravotnom stave zvierat v súvislosti s presunom a dovozom zvierat čeľade koňovité z tretích krajín ([2]), a najmä na jej článok 12 ods. 1 a 4, na úvodnú vetu článku 19 a na jej článok 19 písm. a) a b),

keďže:

(1) V smernici 92/65/EHS sa stanovujú podmienky platné okrem iného na dovoz spermy, vajíčok a embryí koňovitých do Únie. Uvedené podmienky majú byť prinajmenšom rovnocenné podmienkam platným pre obchod medzi členskými štátmi.

(2) V smernici 2009/156/ES sa stanovujú podmienky zdravia zvierat, pokiaľ ide o dovoz živých koňovitých do Únie. Stanovuje sa v nej, že dovoz koňovitých do Únie je povolený len z tých tretích krajín, ktoré spĺňajú určité požiadavky na zdravie zvierat.

(3) V rozhodnutí Komisie 2004/211/ES ([3]) sa stanovuje zoznam tretích krajín alebo ich častí v prípade uplatňovania regionalizácie, z ktorých členské štáty majú povoliť dovoz koňovitých a ich spermy, vajíčok a embryí, a uvádzajú sa v ňom podmienky uplatniteľné na takýto dovoz. Uvedený zoznam je stanovený v prílohe I k rozhodnutiu 2004/211/ES.

(4) V súvislosti s konaním jazdeckých podujatí v rámci súťaže Global Champions Tour v októbri 2013 pod záštitou Svetovej jazdeckej organizácie (World Equestrian Federation, FEI) požiadali príslušné čínske orgány o uznanie pásma bez výskytu nákazy koní v metropolitnej oblasti Šanghaja, priamo dostupnej z neďalekého medzinárodného letiska. S prihliadnutím na dočasnú povahu špeciálne vybudovaných zariadení na parkovisku výstaviska, kde sa konala svetová výstava EXPO 2010, je vhodné stanoviť len dočasné schválenie tohto pásma.

(5) Na základe záruk a informácií, ktoré poskytli čínske orgány, a s cieľom dočasne povoliť z časti územia Číny opätovný vstup registrovaných koní po ich dočasnom vývoze v súlade s požiadavkami rozhodnutia Komisie 93/195/EHS ([4]) prijala Komisia vykonávacie rozhodnutie 2013/259/EÚ ([5]), ktorým sa dočasne schválil región KN-2.

(6) Pretože jazdecké podujatie bolo z technických dôvodov odložené na 6. až 8. júna 2014 a podmienky zdravia zvierat zostali nezmenené, je potrebné zodpovedajúcim spôsobom upraviť v prípade regiónu KN-2 dátum v stĺpci 15 tabuľky v prílohe I k rozhodnutiu 2004/211/ES.

([1]) Ú. v. ES L 268, 14.9.1992, s. 54.
([2]) Ú. v. EÚ L 192, 23.7.2010, s. 1.
([3]) Rozhodnutie Komisie 2004/211/ES zo 6. januára 2004, ktorým sa ustanovuje zoznam tretích krajín a častí ich územia, z ktorých členské štáty povoľujú dovoz živých zvierat koňovitých a ich spermy, oocytov a embryí, a ktorým sa menia a dopĺňajú rozhodnutia 93/195/EHS a 94/63/ES (Ú. v. EÚ L 73, 11.3.2004, s. 1).
([4]) Rozhodnutie Komisie 93/195/EHS z 2. februára 1993 o veterinárnych podmienkach a o veterinárnej certifikácii pre opakovaný vstup registrovaných koní určených na dostihy, súťaže a kultúrne podujatia po dočasnom vývoze (Ú. v. ES L 86, 6.4.1993, s. 1).
([5]) Vykonávacie rozhodnutie Komisie 2013/259/EÚ z 31. mája 2013, ktorým sa mení príloha I k rozhodnutiu 2004/211/ES, pokiaľ ide o záznamy týkajúce sa Bahrajnu a Číny v zozname tretích krajín a ich častí, z ktorých sa povoľuje dovoz živých zvierat čeľade koňovité a spermy, vajíčok a embryí druhov čeľade koňovité do Únie (Ú. v. EÚ L 150, 4.6.2013, s. 28).

(7) Rozhodnutie 2004/211/ES by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.

(8) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

V stĺpci 15 v riadku zodpovedajúcemu čínskemu regiónu KN-2 v tabuľke v prílohe I k rozhodnutiu 2004/211/ES sa slová „Platí od 24. septembra do 24. októbra 2013“ nahrádzajú slovami: „platí od 30. mája do 30. júna 2014“.

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 7. marca 2014

Za Komisiu

Tonio BORG

člen Komisie

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE

z 10. marca 2014

o schválení modulu stretávacieho svetla „E-Light“ s elektroluminiscenčnými (LED) diódami ako inovačnej technológie na znižovanie emisií CO_2 z osobných automobilov podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 443/2009

(Text s významom pre EHP)

(2014/128/EÚ)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 443/2009 z 23. apríla 2009, ktorým sa stanovujú výkonové emisné normy nových osobných automobilov ako súčasť integrovaného prístupu Spoločenstva na zníženie emisií CO_2 z ľahkých úžitkových vozidiel [1], a najmä na jeho článok 12 ods. 4,

keďže:

(1) Dodávateľská spoločnosť Automotive Lighting Reutlingen GmbH (ďalej len „žiadateľ“) predložila 9. júla 2013 žiadosť o schválenie modulu stretávacieho svetla s elektroluminiscenčnými (LED) diódami pod názvom „E-Light“. Úplnosť žiadosti bola posúdená v súlade s článkom 4 vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) č. 725/2011 [2]. Zistilo sa, že žiadosť je úplná a lehota, ktorú má Komisia na posúdenie žiadosti, začala plynúť dňom nasledujúcim po dátume jej oficiálneho doručenia, t. j. 10. júla 2013.

(2) Žiadosť bola posúdená v súlade s článkom 12 nariadenia (ES) č. 443/2009, s ustanoveniami vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 725/2011 a technickými usmerneniami na vypracovanie žiadostí o schválenie inovačných technológií podľa nariadenia (ES) č. 443/2009 (ďalej len „technické usmernenia“) [3].

(3) Žiadosť sa týka modulu stretávacieho svetla „E-Light“ s elektroluminiscenčnými diódami, ktorý predstavuje osvetľovaciu technológiu založenú na tzv. systéme lom – odraz. Modul „E-Light“ využíva odraz a lom svetla v šošovkách, aby tak sústredil svetlo vychádzajúce z malého počtu svetelných zdrojov s elektroluminiscenčnými diódami. Táto technológia je výrazne odlišná od systému osvetlenia s elektroluminiscenčnými diódami schváleného vykonávacím rozhodnutím Komisie 2013/128/EÚ [4] ako ekologická inovácia. Zároveň by sa nemalo zabudnúť na skutočnosť, že žiadosť spoločnosti Automotive Lighting vychádza zo zjednodušeného postupu opísaného v technických usmerneniach, pričom predtým schválená žiadosť bola založená na komplexnom prístupe.

(4) Komisia sa domnieva, že informácie poskytnuté v žiadosti preukazujú, že podmienky a kritériá uvedené v článku 12 nariadenia (ES) č. 443/2009 a v článkoch 2 a 4 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 725/2011 boli splnené.

(5) Žiadateľ preukázal, že miera využívania modulu „E-Light“ v osobných automobiloch nepresiahla 3 % nových osobných automobilov zapísaných do evidencie v referenčnom roku 2009. Toto tvrdenie žiadateľ doložil odkazom na technické usmernenia, v ktorom je zhrnutá správa o bezpečnej svetelnej viditeľnosti vypracovaná európskym združením výrobcov náhradných dielov automobilov CLEPA. Žiadateľ použil vopred zadefinované funkcie a spriemerované údaje v súlade so zjednodušeným postupom uvedeným v technických usmerneniach.

(6) V súlade so zjednodušeným postupom opísaným v technických usmerneniach žiadateľ použil halogénové osvetlenie ako základnú technológiu na preukázanie potenciálu modulu „E-Light“ znižovať emisie CO_2.

(7) Žiadateľ predložil metodiku na overenie zníženia emisií CO_2, súčasťou ktorej sú vzorce zodpovedajúce vzorcom opísaným v technických usmerneniach k zjednodušenému postupu, ktorý sa týka svetelných funkcií. Komisia sa domnieva, že touto skúšobnou metódou sa zabezpečia overiteľné, opakovateľné a porovnateľné výsledky skúšky a že dokáže reálne a štatisticky významným spôsobom preukázať výhody inovačnej technológie v súvislosti so znižovaním emisií CO_2 v súlade s článkom 6 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 725/2011.

(8) Na základe týchto skutočností Komisia dospela k záveru, že žiadateľ uspokojivo preukázal, že zníženie emisií dosiahnuté touto inovačnou technológiou je najmenej 1 g CO_2/km.

[1] Ú. v. EÚ L 140, 5.6.2009, s. 1.

[2] Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 725/2011 z 25. júla 2011, ktorým sa ustanovuje proces schvaľovania a certifikácie inovačných technológií na znižovanie emisií CO_2 z osobných automobilov (Ú. v. EÚ L 194, 26.7.2011, s. 19.

[3] http://ec.europa.eu/clima/policies/transport/vehicles/cars/docs/guidelines_en.pdf.

[4] Vykonávacie rozhodnutie Komisie 2013/128/EÚ z 13. marca 2013 o schválení používania svetelných emisných diód v niektorých svetelných funkciách vozidiel kategórie M1 ako inovačnej technológie na znižovanie emisií CO_2 z osobných automobilov podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 443/2009 (Ú. v. EÚ L 70, 14.3.2013, s. 7)

(9) Keďže aktivácia osvetlenia stretávacím svetlom nie je v prípade skúšky na typové schvaľovanie emisií CO_2 uvedenej v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 715/2007 [1] a nariadení Komisie (ES) č. 692/2008 [2] povinná, Komisia nemá námietky voči skutočnosti, že príslušné svetelné funkcie nie sú súčasťou štandardného skúšobného cyklu.

(10) Aktivácia príslušných svetelných funkcií je povinná na zabezpečenie bezpečnej prevádzky vozidla, a preto nezávisí od voľby vodiča. Na základe týchto skutočností sa Komisia domnieva, že za znižovanie emisií CO_2 použitím elektroluminiscenčných diód by mal zodpovedať výrobca..

(11) Komisia dospela k názoru, že overovacia správa, ktorú vypracoval FAKT S.r.l – nezávislý a certifikovaný orgán, potvrdzuje zistenia uvedené v žiadosti.

(12) Komisia sa preto domnieva, že pokiaľ ide o schválenie uvedenej inovačnej technológie, nemali by byť vznesené žiadne námietky.

(13) Každý výrobca, ktorý chce využiť zníženie svojich priemerných špecifických emisií CO_2 tak, aby dosiahol cieľovú hodnotu špecifických emisií prostredníctvom úspor CO_2 z používania inovačnej technológie schválenej týmto rozhodnutím, by sa mal v súlade s článkom 11 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 725/2011 vo svojej žiadosti o osvedčenie o typovom schválení ES pre dotknuté vozidlá odvolať na toto rozhodnutie,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

1. Modul stretávacieho svetla „E-Light“ s elektroluminiscenčnými diódami určený na používanie vo vozidlách kategórie M1 sa schvaľuje ako inovačná technológia v zmysle článku 12 nariadenia (ES) č. 443/2009.

2. Zníženie emisií CO_2 vyplývajúce z používania modulu stretávacieho svetla „E-Light“ s elektroluminiscenčnými diódami uvedeného v odseku 1 sa určuje metódou, ktorá je uvedená v prílohe.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 10. marca 2014

Za Komisiu

predseda

José Manuel BARROSO

[1] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 715/2007 z 20. júna 2007 o typovom schvaľovaní motorových vozidiel so zreteľom na emisie ľahkých osobných a úžitkových vozidiel (Euro 5 a Euro 6) a o prístupe k informáciám o opravách a údržbe vozidiel (Ú. v. EÚ L 171, 29.6.2007, s. 1).

[2] Nariadenie Komisie (ES) č. 692/2008 z 18. júla 2008 ktorým sa vykonáva, mení a dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 715/2007 o typovom schvaľovaní motorových vozidiel so zreteľom na emisie ľahkých osobných a úžitkových vozidiel (Euro 5 a Euro 6) a o prístupe k informáciám o opravách a údržbe vozidiel (Ú. v. EÚ L 199, 28.7.2008, s. 1).

PRÍLOHA

METÓDA URČOVANIA ZNÍŽENIA EMISIÍ CO_2 POUŽITÍM MODULU STRETÁVACIEHO SVETLA „E-LIGHT“ S ELEKTROLUMINISCENČNÝMI (LED) DIÓDAMI VO VOZIDLE KATEGÓRIE M1

1. **Úvod**

Na určenie zníženia emisií CO_2, ktoré možno pripísať používaniu elektroluminiscenčných (LED) diód v module stretávacieho svetla vo vozidle kategórie M1, je potrebné stanoviť:

a) skúšobné podmienky;

b) skúšobný postup;

c) vzorce na výpočet úspor CO_2;

d) vzorce na výpočet štandardnej odchýlky;

e) spôsob stanovenia úspor CO_2 na účely vydania certifikátu orgánmi typového schvaľovania.

2. **Skúšobné podmienky**

Uplatňujú sa požiadavky uvedené v predpise EHK OSN č. 112 ([1]) o jednotných ustanoveniach týkajúcich sa svetlometov motorových vozidiel emitujúcich asymetrické stretávacie alebo diaľkové svetlo (alebo obe) vybavených žiarovkami a/alebo modulmi s elektroluminiscenčnými diódami. Pri určovaní spotreby energie sa odkazuje na bod 6.1.4 predpisu EHK OSN č. 112 a body 3.2.1 a 3.2.2 prílohy 10 k predpisu EHK OSN č. 112.

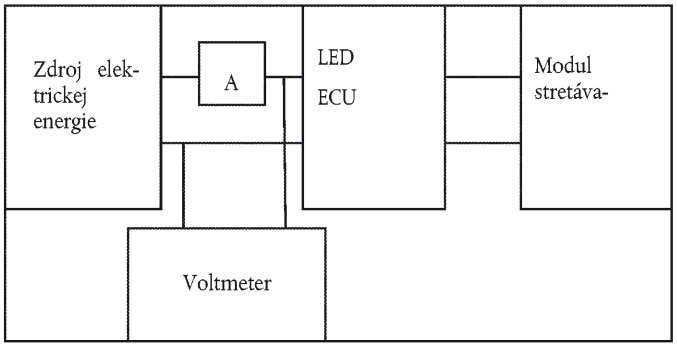
Okrem toho sa vykoná 30 minútová fáza zahrievania skúšaného zariadenia jeho napojením na prúd s hodnotou 0,78 A a napätím 13,4 V. Skúšané zariadenie pozostáva z elektronickej riadiacej jednotky (ECU), svetelného zdroja s elektroluminiscenčnými diódami a z modulu stretávacieho svetla.

3. **Skúšobný postup**

Vykonajú sa merania tak, ako sú znázornené na obrázku. Použijú sa tieto zariadenia:

— dva digitálne multimetre, jeden na meranie jednosmerného prúdu a druhý na meranie jednosmerného napätia,

— zdroj elektrickej energie.



Obrázok

Zostava pri skúške (A je ampérmeter, LED ECU je elektronická riadiaca jednotka svetelného zdroja LED)

Celkovo je potrebné vykonať desať meraní s týmito hodnotami napätia: 9,0 V, 10,0 V, 11,0 V, 12,0 V, 13,0 V, 13,2 V, 13,4 V, 14,0 V, 15,0 V, 16,0 V (ak sú hodnoty napätia 13,2 V a 13,4 V bežnými hodnotami napätia v osobných automobiloch).

Pri každej hodnote napätia je potrebné zmerať zodpovedajúcu hodnotu prúdu.

Presne nastavené hodnoty napätia a namerané hodnoty prúdu sa zaznamenajú s presnosťou na štyri desatinné miesta.

([1]) E/ECE/324/Rev.2/Add.111/Rev.3 — E/ECE/TRANS/505/Rev.2/Add.111/Rev.3, 9. január 2013.

4. **Vzorce**

Na určenie úspor CO_2 a dosiahnutia prahovej hodnoty 1 g CO_2/km je potrebné vykonať tieto kroky:

krok 1: výpočet úspor elektrickej energie;

krok 2: výpočet úspor CO_2;

krok 3: výpočet chyby v úsporách CO_2;

krok 4: overenie prahovej hodnoty.

4.1. *Výpočet úspor elektrickej energie*

Pri každom z 10 meraní sa spotrebovaná energia vypočíta vynásobením nastaveného napätia hodnotou meraného prúdu. Výsledkom bude 10 hodnôt. Každá hodnota sa vyjadrí s presnosťou na štyri desatinné miesta. Potom sa vypočíta priemerná hodnota spotrebovanej energie, ktorá je súčtom 10 hodnôt vydelených počtom 10.

Získané úspory energie sa vypočítajú podľa tohto vzorca:

Vzorec 1: $\Delta P = P_{základ:} - P_{eko-inovácia}$

kde:

ΔP: sú úspory energie vo wattoch (vo W);

$P_{základ}$: je hodnota energie v základnom stave, čo je 137 W;

$P_{eko-inovácia}$: je priemerná hodnota energie spotrebovanej ekologickou inováciou vo wattoch (W).

4.2. *Výpočet úspor CO_2*

Vzorec na výpočet úspor CO_2 z ekologickej inovácie:

Vozidlo na benzínový pohon:

Vzorec 2: $C_{CO_2} = \Delta P \cdot UF \cdot V_{Pe-P}/\eta A \cdot CF_P/v$

Vozidlo na dieselový pohon:

Vzorec 3: $C_{CO_2} = \Delta P \cdot UF \cdot V_{Pe-D}/\eta A \cdot CF_D/v$

V týchto vzorcoch sa CO_2 považuje za úspory CO_2 udávané v gCO_2/km.

Vstupné údaje pre vzorce 2 a 3 sú:

ΔP: úspora elektrickej energie vo wattoch (W), ktorá je výsledkom kroku 1;

UF: koeficient používania, ktorý má v prípade stretávacieho svetlometu hodnotu 0,33;

v: priemerná rýchlosť jazdy v novom európskom jazdnom cykle (NEDC), ktorá je 33,58 km/h;

V_{Pe-P}: spotreba skutočnej elektrickej energie v prípade vozidiel na benzínový pohon, ktorá je 0,264 1/kWh;

V_{Pe-D}: spotreba skutočnej elektrickej energie v prípade vozidiel na dieselový pohon, ktorá je 0,221/kWh;

ηA: účinnosť alternátora, ktorá má hodnotu 0,67;

CF_P: koeficient prepočtu v prípade benzínového paliva, ktorý má hodnotu 2 330 gCO_2/l;

CF_D: koeficient prepočtu v prípade dieselového paliva, ktorý má hodnotu 2 640 gCO_2/l.

4.3. *Výpočet štatistickej chyby v úsporách CO_2*

Štatistická chyba v úsporách CO_2 sa stanoví v dvoch krokoch. V prvom kroku sa chybná hodnota výkonu stanoví ako štandardná odchýlka, ktorá je rovnocenná s intervalom spoľahlivosti 68 %.

Na tento účel sa použije vzorec 4.

Vzorec 4 $S_{\bar{x}} = \sqrt{\dfrac{\sum_{i=1}^{n}(x_i - \bar{x})^2}{n(n-1)}}$

kde:

$S_{\bar{x}}$: štandardná odchýlka aritmetického priemeru [vo W];

x_i: nameraná hodnota [vo W];

$\overline{x}$: aritmetický priemer [vo W];

n: počet meraní, ktorý je 10.

Potom sa podľa vzorca 5 a s prihliadnutím na zákon o šírení chyby stanoví chyba v úsporách CO_2.

Vzorec 5 $\overline{\Delta C_{CO_2}} = \sqrt{\sum_{i=1}^{n} \left(\frac{\partial C_{CO_2}}{\partial P} \cdot eP_i\right)^2}$

kde:

ΔC_{CO2}: priemerná celková chyba v úsporách CO_2 (gCO_2/km);

$\partial C_{CO_2}/\partial P$: citlivosť vypočítanej úspory CO_2 vo vzťahu k vstupnej hodnote x_i;

eP_i: chyba vo vstupnej hodnote (vo W).

Nahradením vzorca 2 vzorcom 5 sa v prípade vozidiel na benzínový pohon získa:

Vzorec 6 $\Delta C_{CO_2} = 0{,}0090\ gCO_2/kmW \cdot eP$

kde:

ΔC_{CO2}: chyba v hodnote úspor CO_2 (udávaná v g CO_2/km);

eP: chyba v spotrebe energie (vo W).

Nahradením vzorca 2 vzorcom 5 sa v prípade vozidiel na dieselový pohon získa:

Vzorec 7: $\Delta C_{CO_2} = 0{,}0085\ gCO_2/kmW \cdot eP$

kde:

ΔC_{CO2}: je chyba v hodnote úspor CO_2 (udávaná v gCO_2/km);

eP: chyba v spotrebe energie (vo W).

4.4. *Overenie prahovej hodnoty*

Pomocou vzorca 8 sa overí prahová hodnota. Minimálna prahová hodnota je 1,0 gCO_2/km.

Vzorec 8: $MT \leq C_{CO_2} - \overline{\Delta C_{CO_2}}$

kde:

MT: je minimálna prahová hodnota (udávaná v gCO_2/km);

C_{CO_2}: celková úspora CO_2 (udávaná v gCO_2/km, ktorú je potrebné vyjadriť s presnosťou na 4 desatinné miesta;

$\overline{\Delta C_{CO_2}}$: priemerná celková úspora CO_2 (udávaná v gCO_2/km, ktorú je potrebné vyjadriť s presnosťou na 4 desatinné miesta.

5. **Kód ekologickej inovácie, ktorý sa uvedie v dokumentácii typového schvaľovania**

Na účely určenia všeobecného kódu ekologickej inovácie, ktorý sa má používať v predmetnej dokumentácii typového schvaľovania podľa príloh I, VIII and IX k smernici Európskeho parlamentu a Rady 2007/46/ES ([1]), sa ako individuálny kód určený na označenie inovačnej technológie schválenej týmto rozhodnutím, použije „5“.

Napríklad kód ekologickej inovácie v prípade úspor dosiahnutých vďaka ekologickej inovácii certifikovaných nemeckým orgánom typového schvaľovania je „e1 5“.

([1]) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2007/46/ES z 5. septembra 2007, ktorou sa zriaďuje rámec pre typové schválenie motorových vozidiel a ich prípojných vozidiel, systémov, komponentov a samostatných technických jednotiek určených pre tieto vozidlá (Rámcová smernica) (Ú. v. EÚ L 263, 9.10.2007, s. 1).

KORIGENDÁ

Korigendum k rozhodnutiu Rady 2014/119/SZBP z 5. marca 2014 o reštriktívnych opatreniach voči určitým osobám, subjektom a orgánom s ohľadom na situáciu na Ukrajine

(Úradný vestník Európskej únie L 66 zo 6. marca 2014)

Na strane 29 v prílohe, v zázname 12 – Serhii Petrovych Kliuiev, v stĺpci „Informácie o totožnosti“:

namiesto: „Narodený 12.8.1969; podnikateľ; brat Andriia Kluieva“

má byť: „Narodený 19.8.1969; podnikateľ; brat Andriia Kliuieva“.

Korigendum k nariadeniu Rady (EÚ) č 208/2014 z 5. marca 2014 o reštriktívnych opatreniach voči určitým osobám, subjektom a orgánom s ohľadom na situáciu na Ukrajine

(Úradný vestník Európskej únie L 66 zo 6. marca 2014)

Na strane 4 v článku 7 ods. 1:

namiesto: „Článok 2 ods. 2 nebráni pripisovaniu platieb na zmrazené účty finančnými alebo úverovými inštitúciami, ktoré prijmú finančné prostriedky prevedené tretími stranami na účet fyzickej alebo právnickej osoby, subjektu alebo orgánu pod podmienkou, že každé takéto pripísanie na účet sa tiež zmrazí.“

má byť: „Článok 2 ods. 2 nebráni pripisovaniu platieb na zmrazené účty finančnými alebo úverovými inštitúciami, ktoré prijmú finančné prostriedky prevedené tretími stranami na účet fyzickej alebo právnickej osoby, subjektu alebo orgánu, ktoré sú zaradené do zoznamu, pod podmienkou, že každé takéto pripísanie na účet sa tiež zmrazí.“

Na strane 7 v prílohe I v zázname 12 – Serhii Petrovych Kliuiev, v stĺpci „Informácie o totožnosti“:

namiesto: „Narodený 12.8.1969; podnikateľ; brat Andriia Kluieva“

má byť: „Narodený 19.8.1969; podnikateľ; brat Andriia Kliuieva“.

EUR-Lex (http://new.eur-lex.europa.eu) poskytuje priamy a bezplatný prístup k právu Európskej únie. Na stránke možno prehliadať *Úradný vestník Európskej únie*, ako aj zmluvy, právne predpisy, judikatúru a návrhy právnych aktov.

Viac informácii o Európskej únii získate na stránke: http://europa.eu.

Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK